

# Ты хочешь просить убежища

Регистрация и время для отдыха и подготовки

## **Почему тебе выдали эту брошюру?**

Ты отправился в Нидерланды, чтобы просить защиты (убежища). Убежище – это защита другой страны для тех, кто находится в опасности в собственной стране. И для тех, кто не может получить защиту в своей стране. Просители убежища сталкиваются с множеством вопросов и сложностей. Из этой брошюры ты узнаешь, что тебя ожидает в первые дни рассмотрения твоего ходатайства. Далее в тексте вместо «**ТЫ**» употребляется «**ВЫ**», если речь идет обо всех просителях убежища, а не только о несовершеннолетних. Служба Иммиграции и Натурализации (IND) называет эту фазу рассмотрения ходатайства регистрационной.

## С какими организациями тебе придется иметь дело?

На этом этапе ты встретишь и будешь беседовать с сотрудниками ряда организаций. Часть этих организаций правительственные, часть нет. Ниже приведены символы различных организаций и краткие пояснения, чем они занимаются.



Тебе еще не исполнилось 18 лет, и ты находишься здесь без родителей или официальных представителей, которые несут за тебя ответственность в Нидерландах. По закону Нидерландов, за ребёнка до 18 лет кто-то должен нести официальную ответственность. Это называется опекой или попечительством. В Нидерландах вопросами попечительства занимается организация **Stichting Nidos**. Nidos обращается к властям с просьбой предоставить право опеки над тобой. Затем Nidos назначает одного из своих сотрудников твоим попечителем (опекуном), который будет помогать тебе в ходе рассмотрения твоего ходатайства. Например, опекун поможет тебе в принятии важных решений. И позаботится о том, чтобы у тебя было жильё и чтобы ты мог учиться. Организация Nidos не влияет на решение по твоему ходатайству. [www.nidos.nl](http://www.nidos.nl)



**Afdeling Vreemdelingenpolitie, Identificatie en Mensenhandel (AVIM)** - подразделение национальной полиции – Иммиграционная полиция, Идентификация и Торговля людьми (AVIM). Иммиграционная полиция регистрирует ваши данные в единой базе данных и проводит экспертизу ваших документов.



**Koninklijke Marechaussee (KMar)** – Королевская Жандармерия – осуществляет пограничный контроль на границе Нидерландов. И проверяет подлинность документов (например, паспортов). Королевская жандармерия также регистрирует ваши данные в единой базе данных и



**Centraal Orgaan opvang asielzoekers (COA)** – Центральный орган приема просителей убежища отвечает за прием и практическую помощь просителям убежища, находящимся в Нидерландах. COA обеспечивает жильё, питание и медицинское страхование для просителей убежища. COA также может помочь вам связаться с врачом. COA – независимая организация, она не принимает участия в вынесении решения по ходатайству о предоставлении убежища. [www.coa.nl](http://www.coa.nl)



**Immigratie- en Naturalisatiedienst (IND)** – Служба иммиграции и натурализации, подразделение Министерства юстиции и безопасности Нидерландов. Сотрудники IND изучают ваше дело, чтобы выяснить, имеете ли вы право получить убежище в Нидерландах. Поэтому они проводят с вами интервью, на которых вы рассказываете о себе. И объясняете, почему вы нуждаетесь в убежище в Нидерландах. Служба IND изучает ваше личное дело и ситуацию в стране, из которой вы приехали. Затем IND принимает решение о том, можете ли вы (временно) остаться в Нидерландах или нет [www.ind.nl](http://www.ind.nl)



**VluchtelingenWerk Nederland (VWN)** – независимая правозащитная организация, созданная для того, чтобы представлять интересы беженцев. VWN предоставляет вам информацию и пояснения о ходе рассмотрения ходатайства, а также оказывает индивидуальную помощь и посредничает в случае возникновения проблем с другими организациями. Сотрудники этой организации работают в тесном содействии с адвокатами просителей убежища. Организация VWN не участвует в принятии решения по ходатайству.

[www.vluchtelingenwerk.nl](http://www.vluchtelingenwerk.nl)

[www.refugeehelp.nl](http://www.refugeehelp.nl)

В зданиях, где находятся офисы IND, и в центрах приема просителей убежища в ведении организации COA работают **охранники**. Их можно узнать по униформе. В задачи сотрудников охраны входит забота о вашей безопасности. Они обеспечивают хранение вашего багажа. У них можно выяснить, что позволено и что запрещено в зданиях и на территории. Сотрудники охраны не влияют на решение по вопросу об убежище. У них нет доступа к вашему персональному досье.

**GezondheidsZorg Asielzoekers (GZA)** – это организация, куда можно обратиться в случае болезни или по медицинским вопросам. Медицинская служба GZA имеется в каждом центре для беженцев COA или поблизости от него. Служба GZA может записать вас на прием к ассистенту врача, медработнику, ассистенту Службы Психологической и Психиатрической помощи GGZ или семейному врачу.

[www.gzasielzoekers.nl](http://www.gzasielzoekers.nl)

В центре по приему у вас состоится беседа с медработником **Argonaut Advies** (в прошлом - Medifirst). Вам будет предложено пройти обследование, чтобы выяснить, не являются ли проблемы психического или физического характера препятствием для собеседований с Службой Иммиграции и Натурализации IND.

## Что будет после регистрационной фазы?

Ниже ты прочтешь более подробное описание регистрационной фазы. Возможно, в твоём случае, порядок событий будет отличаться. Сначала ты проходишь регистрацию в Регистрационном центре в деревне Тер Апель. Все остальные этапы могут проходить и в других местах.

Этап 1	Прибытие в Тер Апель
Этап 2	Первая регистрация IND
Этап 3	Отправка в приемный центр
Этап 4	Идентификация и регистрация
Этап 5	Медицинский контроль
Этап 6	Беседа с NIDOS
Этап 7	Регистрационное интервью

### **Этап 1: прибытие в Регистрационный центр в Тер Апеле**

Ты прибываешь в Регистрационный центр в Тер Апеле. Это здание, в котором начинается процесс рассмотрения ходатайства об убежище. По прибытии:

- охранник записывает твоё имя и принимает багаж на хранение. охранник сопровождает тебя в зал ожидания. Здесь ты ждёшь, пока сотрудник IND позовет тебя для интервью.

### **Этап 2: первая регистрация в IND**

- Сотрудник IND просит тебя назвать личные данные и фотографирует тебя. Затем заносит все данные в компьютер.

Сотрудник IND просит тебя заполнить бланк с вопросами на бумаге или в компьютере. Этот бланк называется регистрационным бланком. IND может выбрать другой метод регистрации, это зависит от количества прибывших иностранцев. Данные из бланка предоставляют IND основную важную информацию. Ты отвечаешь на вопросы о месте жительства, членах семьи, маршруте. На этом же бланке ты вкратце указываешь причину, вынудившую тебя просить убежища. Эта информация нужна Службе IND для того, чтобы определить ход дальнейшего рассмотрения твоего ходатайства. Поэтому важно ответить на эти вопросы честно.

### **Этап 3: отправка в приемный центр**

После регистрации ты отправляешься в приемный центр для просителей убежища. Сотрудник COA покажет тебе, где ты будете ночевать и питаться. В последующие дни сотрудники COA будут сопровождать тебя на официальные встречи.

После беседы NIDOS подаст заявление об установлении опеки над тобой.

### **Этап 3: идентификация и регистрация**

Для рассмотрения ходатайства о предоставлении убежища власти Нидерландов должны знать, с кем они имеют дело. Поэтому сначала проводится идентификация и регистрация:

- идентификация — установление личности. Это делается на основе документов и вопросов о вашем происхождении.
- регистрация - внесение персональных данных в национальную базу данных. Эти данные необходимы для рассмотрения вашего ходатайства.

За идентификацию и регистрацию отвечают 2 организации. Иммиграционная полиция AVIM и Королевская жандармерия KMar. Регистрация осуществляется через переводчика (по телефону). Ниже вы прочитаете, как проходит регистрация.

Сотрудник AVIM или KMar:

- спросит ваше имя, место жительства и попросит описать ваш маршрут, чтобы установить вашу личность. Поэтому важно отвечать на вопросы честно.
- попросит расписаться под ходатайством об убежище. Подпись ставят только те, кто достиг возраста 12 лет или старше. Этот документ - официальное подтверждение того, что вы попросили убежища в Нидерландах.
- сфотографирует вас, возьмет отпечатки пальцев и образец подписи. Это необходимо для изготовления документа: Удостоверение личности иностранного гражданина (VI). Этот документ удостоверяет, что вы попросили убежища в Нидерландах.
- возьмет ваши документы, например, ваш паспорт. Эти документы будут отправлены на экспертизу. Если экспертиза подтвердит их подлинность, их вернут вам в конце процедуры рассмотрения ходатайства.
- возьмет ваш телефон на проверку. При этом будет проверено, есть ли в вашем телефоне информация, имеющая значение для рассмотрения вашего ходатайства. После проверки телефон вам будет возвращен. Проверка может занять несколько дней.
- досмотрит ваш багаж.
- спросит ваш возраст, если у вас нет документов, удостоверяющих вашу личность. Сотрудник задаст вам вопросы о вас, вашем возрасте, осмотрит вас, чтобы установить сколько вам лет на вид. Это называется возрастной осмотр. То же самое делает сотрудник Службы IND во время первой беседы: регистрационного интервью. Более подробно оно описано в разделе «этап 7». Вы должны проявлять содействие для проведения возрастного осмотра. Сотрудники AVIM/KMar и IND не сомневаются в том, что вы несовершеннолетний? Тогда они регистрируют возраст, который вы назвали. Сотрудники AVIM/KMar и IND не сомневаются в том, что вы совершеннолетний? Ты не проявляешь содействия в проведении возрастного осмотра? Тогда они исправят ваш возраст в базе данных и будут рассматривать вас как совершеннолетнего. Ваш возраст будет изменен на 18 лет.
- Если возраст по-прежнему вызывает сомнения, служба IND может провести обследование для уточнения возраста. Более подробно об этом обследовании написано на странице 7.

### **Этап 5: медицинский контроль**

На следующий день после регистрации у вас состоится разговор в медицинской службе для просителей убежища (GZA). Также в некоторых случаях служба здравоохранения GGD проводит обследование на туберкулез. Туберкулез — заразное инфекционное заболевание, которое обычно поражает легкие. В случае необходимости вам сделают рентген легких.

### **Этап 6: беседа с представителями организации Nidos**

После регистрации у тебя состоится беседа с сотрудником организации Nidos. Иногда эта беседа проводится позже. Разговор с NIDOS касается следующих тем:

- кто ты и как ты себя чувствуешь;
- почему тебе пришлось бежать и есть ли у тебя родственники в Нидерландах;
- информация о порядке рассмотрения ходатайств об убежище;
- информация об опеке или попечительстве.

После беседы NIDOS подаст заявление об установлении опеки над тобой.

### **Этап 7: беседа с IND: регистрационное интервью**

Регистрационное интервью – это важный разговор, на котором ты должен отвечать на вопросы сотрудника IND. Ты уже заполнил регистрационный бланк ранее? Тогда сотрудник IND использует эти данные во время интервью. Иногда на этих собеседованиях присутствует сотрудник организации Nidos.

Основная цель регистрационного интервью:

- собрать информацию о:
  - твоей личности;
  - откуда ты родом;
  - о том, как ты добирался до Нидерландов.
- изучить сданные тобой документы. У тебя есть документы, которые ты еще не сдал? Ты можешь отдать их сотруднику IND.
- выяснить, не должна ли другая европейская страна рассматривать твоё ходатайство об убежище. Дополнительная информация об этом в брошюре «Children asking for international protection».
- решить, как дальше будет проходить процесс рассмотрения твоего ходатайства.

Сотрудник Службы IND спросит тебя:

- о твоей личности, национальности, происхождении, месте жительства;
- о твоей семье и воспитателях;
- о документах;
- об образовании;
- о работе и службе в армии;
- о проживании в других странах;
- о том, каким путем ты приехал в Нидерланды;
- о твоём возрасте. Сотрудник IND также постарается установить ваш возраст на вид (возрастной осмотр);
- о причине ходатайства о предоставлении убежища.

Во время этого интервью важно как можно подробнее рассказать о твоей семье и людях, которые о тебе заботятся и о том, где они живут, и где жил ты. В ходе этого интервью достаточно вкратце описать причину обращения за убежищем. Служба IND использует эти данные, чтобы запланировать правильный порядок рассмотрения твоего ходатайства. В ходе второго собеседования (интервью) ты сможешь подробно рассказать о причинах обращения за убежищем. Это интервью называется подробным.

Сотрудник IND составляет протокол беседы (отчет). Позднее ты получишь копию этого отчета.

Регистрационное интервью завершено? Сотрудник IND может записать твой голос для уточнения места твоего происхождения. Для этого тебя попросят что-то сказать, не прерываясь, на языке или языках, на которых ты привык общаться.

### **Устный переводчик**

Вам придется часто беседовать с представителями различных организаций. Большинство таких бесед будут проходить через устного переводчика. Переводчик будет переводить то, что говорится на нидерландском языке, на язык, которым вы владеете, а ваши слова — на нидерландский язык. Переводчик не влияет на решение по ходатайству об убежище. Иногда переводчик будет присутствовать на беседе лично. Но часто перевод делается по телефону. При интервью с IND о причинах ходатайства об убежище переводчик всегда присутствует лично. Если вам покажется, что переводчик недостаточно хорошо вас понимает, или вы недостаточно хорошо понимаете

## **Обследование на предмет определения возраста**

- Служба IND может принять решение о проведении обследования для определения вашего возраста. Это может произойти в следующих ситуациях: у вас с собой нет документов с указанием возраста.
- Вы не зарегистрированы в качестве просителя убежища в другой стране ЕС. Полиция проверяет это в базе данных по вашим отпечаткам пальцев.
- После возрастного осмотра полиция и IND сомневаются в вашем возрасте. Врач говорил с вами или провел возрастной осмотр.

### **Обследование**

Это обследование проводится в специальном центре. Там вам сделают рентген плеча и запястья. Рентген делается специальным аппаратом, который видит кости через кожу. Это не больно, также как и обычное фотографирование. Это также не вредно для здоровья. Ключица и запястный сустав детей выглядят иначе, чем у взрослых. Поэтому на базе рентгеновских снимков специалист может сделать вывод относительно вашего возраста.



### **После обследования**

Если по результатам обследования выяснится, что вы указали неверный возраст, IND может засомневаться во всем остальном, что вы рассказали. Например, могут возникнуть сомнения в причинах, вынудивших вас покинуть вашу страну. Обследование на предмет определения возраста показало, что вам не менее 18 лет? В этом случае IND сможет дальше рассматривать ваше ходатайство об убежище как ходатайство взрослого. Ваш возраст будет изменен на 18 лет.

Если вы откажетесь от обследования на возраст, для IND это может стать подтверждением того, что вы указали неверную дату рождения. В таком случае IND исправит ваш возраст на 18 год и будет рассматривать вас как совершеннолетнего. Также IND может начать сомневаться во всем остальном, что

вы рассказали. Например, могут возникнуть сомнения в причинах, вынудивших вас покинуть вашу страну.

## Что будет после регистрационной фазы?

После регистрационной фазы:

- вас переведут в другой приемный центр. Вам от 15 до 18 лет? Тогда после записи и регистрации вас переведут в особый приемник. Это приемный центр COA специально для юных просителей убежища. Если тебе еще нет 15 лет, то твоим устройством будет заниматься организация Nidos. Ты будешь какое-то время жить в приемной семье.
- IND решает, как будет проводиться рассмотрение вашего ходатайства далее;
- IND может решить, сколько времени потребуется, чтобы принять решение по вашему ходатайству об убежище. IND может проводить различные виды исследований, например в отношении ваших документов;
- начинается время отдыха и подготовки (RVT). Ниже вы прочтете, что происходит во время RVT.

## Время отдыха и подготовки (RVT)

Период RVT рассчитан на 3 недели. Но при большом наплыве просителей убежища может длиться дольше. В этот период вы сможете отдохнуть от вашей поездки в Нидерланды. Вы будете ждать самую важную беседу с IND, подробное интервью. В ходе этой беседы вы сможете более подробно пояснить причины, вынудившие вас просить убежища. Дополнительная информация в брошюре: «Если вы просите убежища: Информация об Общем порядке рассмотрения ходатайств беженцев». Эту брошюру вам выдадут позже. Ниже вы прочтете более подробное описание того, что происходит в период отдыха и подготовки RVT. Этапы могут иметь другую последовательность.

Этап 1	Информация
Этап 2	Адвокат
Этап 3	Беседа с медработником
Этап 4	Отправка дополнительных документов в IND
Этап 5	Приглашение на подробное интервью

### Этап 1: информация

Вы получите информацию от организации VWN о порядке рассмотрения ходатайств об убежище и об организациях, с которыми вы будете иметь дело в ходе рассмотрения.



## **Этап 2: адвокат**

Вам будет предоставлен адвокат, который поможет вам подготовиться к рассмотрению вашего ходатайства. Вашему адвокату известны законы и правила предоставления убежища. Он знает, насколько большую роль играет подробное интервью. Услуги адвоката предоставляются для вас бесплатно.

## **Этап 3: беседа с медработником**

В центре для просителей убежища у вас состоится беседа с медработником. В ходе этой беседы медработник задает вопросы о ваших шрамах, душевных и/или физических проблемах. Таким образом медработник хочет выяснить, могут ли эти проблемы повлиять на ваше интервью с IND. Служба IND, по возможности, примет во внимание ваши проблемы со здоровьем.

## **Этап 4: отправка дополнительных документов в IND**

У вас есть важные документы, подтверждающие причины вашего ходатайства? Или документы, подтверждающие ваш возраст? Организуйте их отправку в Нидерланды. Постарайтесь сделать это в кратчайшие сроки. Возможно, IND захочет провести экспертизу на подлинность.

## **Этап 5: приглашение на подробное интервью**

Вы получите письмо от IND с приглашением на подробное интервью. В брошюре: «Если вы просите убежища: Информация об Общем порядке рассмотрения ходатайств беженцев» вы прочтете о дальнейшем ходе рассмотрения.

## **Обработка персональных данных**

Персональные данные — это все виды информации, относящейся к вам лично. Организации, участвующие в создании этой брошюры, перечислены внизу. Эти организации обрабатывают персональные данные в ходе рассмотрения ходатайств, сообщений или запросов. При необходимости они запрашивают относящиеся к вам данные в других организациях или у отдельных лиц. Эти организации используют и сохраняют ваши данные и передают их другим организациям, в случаях, установленных законом. Обязанности организаций, обрабатывающих персональные данные, перечислены в соответствующих законах. Эти организации должны обращаться с данными осторожно и соблюдать безопасность. В законах об охране персональных данных также содержится описание ваших прав. У вас есть, к примеру, следующие права:

- право требовать от организаций возможности ознакомления с обработанными ими данными;
- право знать, что организации делают с данными и почему;
- право знать, каким организациям переданы данные.

Дополнительную информацию об обработке ваших персональных данных и ваших правах можно найти на Интернет-страницах указанных организаций. можно найти на веб-сайтах указанных организаций.

Данная брошюра является совместным изданием:  
Подразделение Иммиграционная полиция, Идентификация и Торговля людьми (AVIM)  
Nidos  
Центральный орган приема просителей убежища (COA)  
Служба иммиграции и натурализации (IND)  
Королевская жандармерия (KMar)  
Совет правовой помощи (RvR)  
VluchtelingenWerk Nederland (VWN)

Международная Организация по Миграции (IOM)  
Служба репатриации и реэмиграции (DT&V)

По заказу:  
Министерство юстиции и безопасности, управление по миграции  
[www.rijksoverheid.nl](http://www.rijksoverheid.nl)

Содержание данной публикации не предполагает предоставления каких-либо прав. Если перевод дает основания для разночтений версия на нидерландском